

大清光緒二十一年

本館新開除禮拜外日出一張諸君閱本報者無論本埠外埠均可向本館取閱如外埠閱報須加郵費不可也除日報外另刊送外埠不借工本從英國採辦釘書機各器以待與各官商刊印書籍單件並有英國各活字及各式花邊等項有西人排印工藝精巧所有中西文字均能刊印並有石印印字大小均用精工刊

第千一百七十二號

申報

(號一十第牌門口風巴魯在設開本)

印工學總倫敦延有文士書寫各體文字現由上海購到各種新式鉛字其價目另行刊布所有各埠原標其有本館所登來札原標其有世道人心者附登否亦須無礙於人而後始錄其有不屬成文以及支離費解者概不登錄須寫明來札向所自便更須寫明里而後敢登但來稿登與不登均不能將原稿收回也 本館謹白

乙未八月十四日

第二號每出一日隔隔中字每價日次仙一字每 三拜禮說二月十年五十九百八千一英大 日廿百廿凡的五四每色型字一 月每價報閱諸

新印電報冊發兌 ○啟者本館所印電報冊乃精心結構而成更復細心校對號碼無訛是以印成之後即已四處風行莫不喜買爭先未幾即經售罄而索閱者仍復源源不絕茲本館更不惜工費將此電報冊編定所有號碼局目尤為清楚可謂尋常之閱亦無遺憾諸君全奕現此電報冊已告成惟所印無多欲買者向祈從速 惠臨為盼特此佈告 本館謹啟

粵省濟醫院籌賑啟

○敬啟者頃接粵垣廣濟醫院函稱近奉 現任南海縣李 前任南海縣楊 前任定安縣李 兩開奉 撫憲馬 面諭撥洋省電捐入夏以來大雨兼旬黃河水勢盛漲六月廿三懷慶沁河決口百數十丈武涉河內等縣一片汪洋災連山東濟甯等州縣一帶儼成澤國災民飢殍離命繼旦夕待賑孔殷當會電籌實賑無如杯水車薪終難應及囑即趨緊籌捐滙解災區散賑以救民命等由飭令轉飭籌賑等因遵奉函悉來院隨蒙 會同親臨到院面諭前因敝院奉此理合照章先行籌款繼呈電解災區以救燃急隨即開捐以期接濟賑賑災恤難實為隨善之首救人一命其功德俾於建七級浮屠且且助城不分積功尤倍伏望 仁人君子厚解囊金不吝千百之施固屬多多之益善即就分釐之功亦感少少而無嫌罪任人惟求 惠請交粵垣油欄門外迎祥街廣濟醫院代收轉解送回收單以憑查核並無纖薄在外捐登慎勿為 棍徒所騙謹代災民叩命仰祈 矜憐為幸 光緒二十一年七月廿六日 石叻同濟醫院代啟

樂育英才

津門現創大書院專課西學閱者人材所有各節前已列入報章茲接前途來信錄寄該院洋總教習丁君啟事一紙詳為披閱即可以見該院功課之大凡若果能始終奉行實事求是則中國人才可由此而益盛將來推行兩廣其效正未可以道里計也茲特將其啟事錄登俾有心時事者得以為之考鏡焉○蓋聞興學校即以育人才學校者人才之根本也然欲講求實學必自格致諸學始而後所成之才乃為真才所學之學乃為真學知此者其惟海津關道盛杏蓀方伯乎方伯知時局艱難需才甚急雅慕泰西之學皆係有用之學一舉一材均有實際舍是無以為自強之本乃聘於前任北洋大臣大學士李未及舉行今復請於現任北洋大臣直隸督臣王文韶以創辦而振興之於是奏選章程以家立為總理教習之事辦法擬以學校分為二等一為二等學堂一為頭等學堂二等學堂擬先在天津設立一處以後再於別處推廣凡欲入學堂之學生自十三歲起至十五歲止後其年紀考其四書五經並文理通順者酌量收錄第一年英文初學淺書英文功課書英字折法朗誦書課學第二年英文文法英字折法朗誦書課學英代數學第四年英文初學並量法改設第三年英文講解文法各國史地與學英文官商尺牘翻譯英文代數學第四年各國史地與學並量法改設第三年英文講解文法各國史地與學英文官商尺牘翻譯英文代數學第四年若千每年分爲夏冬兩季各放假半月每逢中外節令放假一日凡禮拜日休息一日每年考試兩次定其優劣或留或黜以為準每學生每月貼膳銀三兩第一等學堂每月膏火銀一兩二兩二兩五錢三兩二兩四兩二兩五錢延請華人洋文教習為之教導此二等學堂大概情形也頭等學堂在天津南開廣外也又書院中第一年幾何學三角勾股法格物學學年論各國史地作英文文法論翻譯英文第二二年為數學地法學微分學格物學化學學繪圖並機器繪圖作英文文法論翻譯英文第三年天文工程初學化學花草學地法學微分學格物學化學學繪圖並機器繪圖作英文文法論翻譯英文第三年天文工程初學化學花草學作英文論筆繪圖並機器繪圖翻譯英文專門學一工程一電氣一礦務一機器一法律第一年每學生每月貼膳銀四兩二兩五錢三年六兩四年七兩另給其學費數名送至外國遊歷二三年以論翻譯英文如欲專習一門者均聽自便計專門學一工程一電氣一礦務一機器一法律第一年每學生每月貼膳銀四兩二兩五錢三年六兩四年七兩另給其學費數名送至外國遊歷二三年以資服練川資由學堂給發其不敷出洋者酌量添派洋務學事此頭等學堂大概情形也現在頭等學堂一班二學堂三班擬即招集本總教習擬在天津上海香港招集頭等學堂一班學生二學堂三班學生如有按照以上二等學堂功課學至四年者即歸頭等學堂第一班其餘視其將二等學堂功課學多少年再定班次通曉西學者望及時奮興幸勿觀望自誤以後如考試以上各處學生屆時再行出示曉諭可

國不可以無備政體失而遂忽之也

諭旨恭錄

○七月十五日奉 旨分發江蘇道松麟浙江道張雲選四川道廖壽新江道許自幹浙江知府黃家駒廣西知府楊椿北

何國輝左運使江蘇同知吳崇榮孝能陝西同知王懋熙浙江同知曹鍾英福建同知潘仲能山東同知蔣濟政湖北補用同知直隸州知州葉

永耀山西直隸州知州卞燕賓四川直隸州知州于崇慶直隸州知州孫傳臣安徽知州彭名保湖北知州黃恩周直隸州知州呂紹城廣安縣知

縣饒宏進山西運判謝錫慶浙江運判鄭廷驥孫子元兩新運判黃家瑞江蘇知縣方濟金桂芳安徽知縣謝錫新浙江知縣楊正昌福建知

縣楊卓鼎湖北知縣謝紹佐廣東知縣丁啟楨夏錫爵曾汝材直隸知縣王思純江蘇知縣楊士晏安徽知縣俞炳章包明陝西知縣胡錫晉

劉步青河南知縣朱正本浙江知縣張鳳來許崇珍金文翰胡瑞清安徽知縣江西知縣葉永祥司庫湖北知縣劉宏李端榮四川知縣白抵李

維祺廣西知縣周正岐馬承基正位鄧模一陳慶新廣西知縣李秉彭家祿廣西知縣李秉彭家祿廣西知縣李秉彭家祿廣西知縣李秉彭家祿

貴州知縣張德山廣東大使張士告俱照例發往欽此

風聞照錄

○前者本報曾錄地有候補人員三人擬請派往英國駐華領事署中勸辦各公等語現聞本坡夏政及候補人員

偉敬信并刊領三人均已奉到英京候選此示謂諸員倘願辭其底缺前往英國駐華領事署中勸辦公務務極從其便云云然則其志已自不

猶人令節

○西本月三號四號及十號十一號即華本月十五十六及廿二廿三日乃猶太令節之期猶商之旅商均定於此數

日閉門停止貿易藉誌肅敬而申嘉禮云

汕頭要耗

○初二日汕頭西友來信言附近此間有土匪倡亂勢甚猖獗已攻奪長樂等三縣城縣地方官燒毀衙門官署釋放罪

囚聞匪黨擬欲奪某關此關距汕頭約二百八十里若攻而得之即可北行無阻匪眾約有一萬五千人皆穿紅衣勇敢異常梅林地方所有

教堂及耶穌教民物業悉被掠掠惟並不損傷人命本日有官兵二千名由潮州府起程欲往扼守要隘該處未失官兵嚴為把守亂黨亦難

逞志聞官兵與亂黨經已接仗官兵勢不能敵現下不獨附近梅林土人作亂並有數縣土人亦揭竿而起此因官憲加抽稅厘不甘於心是以

倡亂云

詳紀欽使抵日情形 ○中國新簡駐日公使裕朗西觀察泛舟東渡已列前報茲接東瀛消息云公使由上海搭法郵船赴東京道出

長崎進港時船上扯有龍旗長崎縣知事大森鎮一隨著記官野口勝馬水上警察署長江口警部率巡查數名在法船周圍防護令小火輪至

法船拜候公使接見之下來晤畢復請見夫人及女公子夫人辭未出見僅見二女公子均極英秀相問答知事告退後與國領事到船拜謁先

見前任長崎理事瀧子爵可馬繼見公使及夫人女公子有頃即告辭日人咸稱夫人及女公子共善英語應對若流大有榮國風為中國所不

多見公使以是船下旋不多時故不登岸午後五點鐘即出口赴神戶十二號東京來電云日午後由神戶坐法車上京此次公使率領車尚未派

黑旗勝仗

○七月二十八日淡水西友來函言聞日軍前隊又欲向彰化南下被黑旗兵分隊截擊大敗而逃黑旗斬獲無算前日臺

灣連風河水汎溢損傷物業不知凡幾日軍糧餉為洪流所阻不能接濟至其糧械之遺風損壞者所值以萬數計或言日兵南下沿途病亡者

惡蟲叠見

○前後接廈門來信並木板印成之天馬圖一紙云在臺北臺中交界處新出怪物土人呼為天馬兩牙外突鋒利無比兩爪

尤甚形似飛鳥來去如風凡人經其牙爪所傷者甚蛇蝎無不立時斃命且無藥石可醫日人以從未見過受其害者指不勝屈云云觀此已屬

可奇不意無獨有偶近又出有異蛇一種其蛇產於大邊地方茂林之中或在樹上或在溪邊咬人其足凡六形如摩尼人咬咬無不立

斃日兵之被傷者最多幾與天馬相埒白民則畏其肆毒相率遠避向無受傷好殺千天之和日人其有仿於心否

臺灣要聞

○七月念六日廈門西友來信言邇來得記利士洋行之多利士大船迭次來往廈門臺灣府兩處故近日臺南情形頗可

得其大概據臺灣府城居民報稱日軍離該城僅十五至二十西里七月二十日臺南某炮台之北忽聞大地之聲隆隆然不覺是否與旗與日本

接仗不得而知二十一日上午十時下鐘見有日本運軍船名神戶丸沿海而行距岸上約五西里未幾從其炮臺發炮連向打狗而去翌日復又發

問亦經炮臺而行該船舉動似欲引炮臺開炮者惟炮臺靜然不動蓋自知炮臺最大之炮僅能及三西里之遙該船相隔太遠為炮彈所不

及故不肯徒費藥力也聞當神戶丸經過炮臺時劉淵亭軍門亦在該處鎮守軍威整肅大有如火如荼之勢多利士火船昨載有散勇到廈頗

H. E. HOLTY.
MEDAN,
DELI.
代理認務
啟者余素習西律故於訟詞案牘無不會貫其通學繼申韓限感自信茲乃所將其學出而問世因茲日理及龍葛地方與人代辦訟務並債務等事莫不釐然清理倘新嘉坡檳榔嶼麻六甲各處仕商等如在以上所列兩埠有被人拖欠賬目及轉帳不清等數可照以上所列西國字樣書函列單直達余知自能代向該處公堂控追債款務必令其清償至若酬謝費用祇於討還債項之資抽出十分之一以作酬儀惟於堂費則不在其內然堂費亦屬無一談際凡君亦弗斯也倘諸君有遇此等訟務者尚期關注幸必竭忠代理斷不負所託之微忱也此佈
大英一千八百九十四年七月三號
光緒二十年六月初一日
廣芝伊何里知識

品大員如以爲可乘乎則富
醇邸之言亦自有理然則將如何至富乎輿論若此聖之以質夫明體遠用之君子

水煙入廚弄醋備爾小細燈炸油溢以賊蔓延成災遂焚於原店後枕運深施小舟蠟集火船未幾店欄傾圮填塞濠中時值潮退水涸小舟連聲不及疎遭池魚者多燬火星亂墜對邊寶順大街有杉店被其延燒火勢愈不可測翻各街水龍分投灌救而太平街新基油欄門及均和陶器店亦各開機汲水護救陳慶視耀氏始不能越垣燒店隣近各街因見火勢熾甚恐星旗所至雲霄波及各將涼棚及屋上引火繩等物拆遷移得以免禍火旋越開池新官欄東街勢益猛烈一時赤衛南衙驛人心目馬玉山中永命駕落太平門樓彈壓立帶槍火匪徒就地正法八字粘於燈籠飭令持箭二枝帶兵分路巡查將軍保留守亦會同左右都統親督滿漢八旗兵弁至城把守而文自稟據張廉訪武自四營將以下各印官暨巡防保甲各委員亦皆到場督救有某店隣近烟火之慮火警兵傳店東即已逃出既而憶及室中尚藏白銀十餘兩翻身復入匪索出而火已封門致生葬火坑店內有一學徒年纔弱冠亦因途走不送同鄉人斂盡追十點後雖火勢漸衰文武各官分別大小先後回衙至三點後雖火始盡熄查鄰被災之戶已逾百間矣乃昨聞轅門抄委員稟稱僅燒二十餘間實不知何解當客歲各街創建機器水喉時該坊人動後雖火始盡熄查鄰被災之戶已逾百間矣乃昨聞轅門抄委員稟稱僅燒二十餘間實不知何解當客歲各街創建機器水喉時該坊人有飲德起者集衆會醮奈築室道謀職卒無成今遭此巨災想坊人痛定思痛必當懲前毖後復與前聽以備不虞也 見香港循環日報

冷媛人情 ○昨接津友函告云李傅相赴京時隨從喧赫有謀求借往而不可得者追抵都後一聞留京入閣之命一時即離心辭體虛步託詞同津然在稍有識見者偶得真情理所在遲延觀望如某某等人皆素受厚恩周濟者週日侍左右藉以致身富貴者今甫相從至京未及旬日即以母病垂危託詞迴跡追返津上另圖別有他緣連日奔走權勢之門適足爲有識者齒冷耳 錄報上海

盡矣查海關缺最上有威維江海關次則鳳凰城之東邊道津門之海關道皆歲入甚豐爲數則每年二三十萬兩不等報解大部不過十之三四查定例包徵包解盈餘多而解數少大可飽厥私囊也現聞此次計臣籌餉無微不至早知各關道包解之弊大妨國課擬陳奏大廷將各海關之包徵包解者通改爲徵徵協定釐後一律行知各直省照辦但與一利必有一弊未卜能不病於國不病於商否

婦人獲婚 ○婦人某氏於十一日前往某館探其戚魯匠市有棉綢等物喚一手車乘之而往詎至武昌智馬之處忽有匪徒二名猝至執婦槍掠遂將其金墜玉釧掠去計值二十八元該處地頗荒僻并無巡邏故匪徒得能其欲而歸事後雖經婦赴案報聞然已莫由追問矣
烟迷誤事 ○吸食洋烟之人日久癮深已得其中三昧者每每橫視烟上一鎗在手又不即為吸食惟閉其目擬其足張其口兩手空

爲之竊笑復因憫然不顧也然每有因此而誤事者潮人郭某向在加籠樓傍舊結廬以盛茶葉爲生郭因癖甚深莫不早悟烟迷上衆十二號一盤獨對正在入幻出神之際不覺癡倒烟燭角復迷而因悟困而延燒樓幃火勢沸揚鄰人驚醒時已四圍皆火莫由撲救不得已拾命逃出呼救幸得鄰近聞呼而集相與將火撲滅不至成災僅裝去郭之臥房一間而烟具則概歸鄰島有然富其失火之險羣咄咄而沒算多有走入溪中順流而去者事後檢視則已失去數十畧之多郭至是始悔噬臍然已無可及矣烟迷誤事一至於此此中人可勿引以爲鑒也乎

惡劇頻發 ○閩人張託不知其平日伴何生業十二晚八下鐘之際潛携腐鼠一頭至小坡新街杏花樓娼院前倒於妓女李亞思身上即經該妓揭桶將鼠執獲十三日送交府察府尊訊畢判將其監禁十四日以示薄懲

奪犯獲咎 ○十二晚約九點鐘時單邊街富恒號差見有潮人十餘名聚而打架因前捕得一人欲解於案匪行不戢武忽有辱拉油二名猝至將犯奪去該差不甘乃鳴號招集他差相與協力將兩穆拉油人執獲訊得一日字申一名亞末十三日前稟訊定以其搶奪人犯實屬藐視王章判各監禁一月之期示儆

工頭被控 ○前辦葛士兄弟洋行舊址重建落成忽遭倒塌壓斃多命一事前悉其工頭白紀環因此案被控公庭十三日案由府尊審訊一登惟尚未經訊定命將被告暫行交保候至二十日再行覆訊至其保項則至一千元之數云

華僑自臨（廿公廟六甲無能與客館有華僑名林大者去月間由汕頭到或住於該館乃不知何故該僑於十二夜竟清自縊縊至翌早館內諸人察覺則已斃命多時即經該館照例赴案報聞并將屍身移送西醫院中以候相驗矣

蔡註相維方是奇而不隨於正以今所聞則有奇之又奇者吳興館陶書院訓課三大卷題命今夏題課爲孔子進以禮足以義得之不得得之曰有命而有一卷以五行仲性謂孔子生於庚戌戊戌得水之鄉故爲素王而命論騁馬與東坡同前半生道長席暖無弊一卷以說文結韻中有一我之布衣落韻題爲昔者楚閭閻爲昔者楚閭閻之至則其體有一卷依前計入公孫丑口氣恐閱者不解先作一序於卷首一卷從體理以心爲君貼孔子以五臟六腑爲佐使分貼體管以子爲

子為良醫故能見垣一方分其病體誠實通曉目休心而童卷之可學者則有經退二字以經為魚以退為山長金曲關先生許以哈哈大笑四半足見凌波填上普萃才矣然此外亦有心思奇巧之作如平恒子受之題東比云自此曉曉朝之歌舞而一杯酒萬事溫柔可為終老之鄉自此樂長夜之橫陳而問及計其明且已味難人之傳此曉下之甚者也湯又使人問之曰題中云云可見湯之熟巧物已備他人而猶勞防賢非惑而何此可見湯之善為也亦忘乎愛惜而信可謂諱非行而何此反刻之甚巧者也他若分人以財兩句題首作以西發立論精深淵閣老氣傲然與陳長生產師相合其術而而不流於正者其錄選錄

番國駐叻總領事官告白 ○茲者茲有客內及其轄下各屬地如以下所列之餉碼欲再在署內之丹戎檳榔招商入票承辦至於人票之期再當定議茲將各碼開列如左

一客內及其轄下各地鴉片餉碼惟浮羅多惹不在其內
二賭碼

第一款係在客內及其轄下各地而丹戎檳榔亦在其內然浮羅多惹則不在其內
第二款龍牙一地亦不在內

三龍牙豬肉碼
四抽收胡椒稅碼

五酒碼
客里文及龍牙地方

所有客內轄下各地皆在其內然其里及浮羅多惹不在此內

以上各碼或承辦一千八百九十六年一載之期或承辦一千八百九十七年及一千八百九十八年三載之期均無不可惟第二條內第一款餉碼則祇承辦一千八百九十六年一載之期而已 諸君台意祈為預備往投可也此佈
大英一千八百九十五年十月二號 大清光緒二十一年八月十四日 署荷蘭國駐叻總領事官弗羅里亞啟

聲明牛乳 ○茲者本局近自收到外間寄來一信其函係交本局理人收展看函內並書有微密字樣閱信內之語則謂本局於買來未月所發出之牛乳甚屬不佳乳中攪水竟至四份之一之多其信又云所交之乳其質極粗亦無本局印據等語為此用特佈告本號 諸君知悉本局向來發出之牛乳均係淨乳毫無攪水以博愛為裝載格外加以木枊更加封固并有本局印據為憑嗣後凡買牛乳者中未嘗用枊及無封誌者即非本局之貨願 諸君慎勿誤為購買并將此送乳之人扭交府署以俟本局赴案究辦特此佈聞統祈 均鑒
大英一千八百九十五年十月一號 基里亞華打牛乳有限公司啟

渣甸火船行啟 ○茲者茲有渣甸火船名芝利打刺大有一千五百七拾四噸於西去月二十號即華本月初十日由加刺吉打起程定於西本月七號即華本月十九日即能抵叻上落客貨里即展輪往 香港等處 諸君有欲附貨搭客者請至本行出船為望
大英一千八百九十五年十月一號 大清光緒二十一年八月十三日 莫實亞洋行啟

喉科妙手 ○茲者余自本年四月初旬即覺喉間作癢飲食不能施利視之覺 間有白物如粟初不甚苦既而愈延愈痛甚楚難傷

頭聲醫治難應效日甚一日竟至食不下咽漸瀕於危微聞星報載有福建陳文楷告白敬頌 杜撫生先生喉科之精亟延診視先生決此症為喉癰發定方藥旬日即獲痊癒余感荷再生無從圖報爰將其梗概附登報端藉以誌銘感於斯謹佈
光緒二十一年八月十三日 牛車水新悅勝陳啟益謹啟

屋地出投 ○茲者茲有山珍人之命定於西屋多末月三號即華本月十五日禮拜四下午二點半鐘在本館內拍賣已故陳荷末下

聯倫噫泣勝之屋地四起計開 其一屋地一區坐落廈門街第四十四號門牌其地大有九百丁方英尺量度尺寸大有九百四十六丁方英尺乃九百九十九年之期每年繳納地稅銀九角半 其二屋地一區坐落廈門街第四十五號門牌其地大有二千零三十四丁方英尺量度尺寸大有九百三十四丁方英尺乃九百九十九年之期每年繳納地稅銀一元 其三屋地一區坐落廈門街其地大有二千零一十丁方英尺量度尺寸大有九百八十三丁方英尺每年繳納地稅銀一兩按定之後先交價銀四份之一餘款限至西屋多末月七號以前清償其拍賣章程另有西字告白說明 諸君有合意購者祈屆期 玉臨為佈
光緒二十一年八月十一日 吉靈兄公弟司館主謹啟

土庫出賃 ○茲者茲有土庫一間在於不紗實得力即陳聖王後街門牌第十九零一號一十九零二號茲欲出租與人倘 諸君有欲稅者祈至本店面議特此佈聞
光緒二十一年五月二十日 坤豐號黃金炎啟

光緒二十一年五月二十日

光緒二十一年五月二十日

光緒二十一年五月二十日

光緒二十一年五月二十日

此佈
十一月三日
香港中環文裕堂
前執事陳國強
百念山莊外書院
星洲海山街門牌

賣發酒密

此酒係由法國上等葡萄釀成

售出品三



TO BE HAD OF ALL WINE MERCHANTS

啟者本公司親由法國督辦
頂上好萬國池酒來叻發售其酒
清香濃郁醇厚真飲之誠可令
人長血氣壯筋骨悅顏色妙無
窮今市上所有此酒池酒無有能
出其右者誠佐酒中妙品也至此
酒係本公司一直接出餘無別家
用售 諸君光顧請細認蜂窠標
頭為記並細辨香味方不致誤價
甚相宜倘有網倫之購者新早至
馬路沽買幸幸
大英一千八百八十八年六月二
十號
大清光緒十四年五月十一日
明鳴也洋行謹啟

明鳴也洋行謹啟

發酒密鳥



啟者本行由英國督辦各
種美酒來叻發售久已遐邇
馳名茲復由英新辦到黑
士斗雲字號之狗頭標鳥密
酒到叻應店此酒香美異常
不惟飲之可口且能保養精
神調和血氣誠飲中上品也
諸君光顧請看以上所列之
狗頭標頭不致誤且價甚相
宜 諸君有欲購者請早
至本行取用可也此佈
大英一千八百八十八年八
月十五號
明鳴也洋行謹啟

明鳴也洋行謹啟



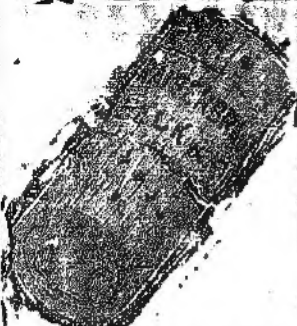
啟者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售
其酒係由法國督辦有年沽飲 諸君莫不
稱其香美奈近有不法之徒假冒本行三品酒
蓋式以圖售賣情殊可恨 諸君
買本行三品酒者請細認本行之
有小包計每包內裝有酒也此
始無誤若此字樣即係假冒請細認此
大英一千八百八十八年十一月十號
明鳴也洋行謹啟

售出品名



啟者人生之所最要者則儲蓄其天則儲蓄然必須不虞變壞
此本行鐵櫃所以為 諸君之所共賞也啟者本行所賣之鐵櫃久已馳名於家
方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行所賣此等鐵櫃已有三十年之久其製
造固保能避火且其鎖鑰甚妙斷非盜賊等所能開計其櫃全身均用鐵製成
並無雜以木料且櫃內自備有火漆一式堅固前
有商方之分至於各別大小
不一而價則約一百元至
五百元凡用之者可保其不
受火災之虞大英亦何所具
行之誠實為叻坡華商
所喜購而本行每年所沽亦不鮮茲特為之錄佈倘
諸君有思購者請即至本行面議為要
大英一千八百八十九年十一月廿八號

明鳴也洋行謹啟



啟者本行由歐洲辦到上等密酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印
出 諸君光顧請細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行標頭
標酒希圖目魚混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木枳內加鐵
烙鎖行形以示分別倘 諸君有知何人假冒到本行報明即酬
紅銀二百大元絕不食言再此酒不能取往
加勝吧 三寶壟 泗里末 望加錫 檳榔嶼 日裡等處
他各埠均能運往此佈 聞
大英一千八百九十三年五月廿六號
大清光緒十九年四月十一日
明鳴也洋行謹啟

